

ПРОГРАММА

Бернардъ Шо
Bernard Shaw

PROGRAM

ПОЛЬСКАГО ТЕАТРА — □ — ТЕАТРУ POLSKIEGO

ПАРОВЫЯ МОЛОТИЛКИ ЛОКОМОБИЛИ
Генрихъ ЛЯНЦЪ
Брацкая 16, тел. 278-00.



— ● —
HENRYK LANZ
Bracka 16, telef. 278-00.

МЛОСАРНИЕ ПАРОВЕ ЛОКОМОБИЛЕ PRZEMYSŁOWE

ЦѢНА 10 КОП.
CENA 10 КОР.

АНГЛІЙСКАЯ ГОСТИННИЦА
СТИЛЕВЫЙ РЕСТОРАНЪ
 нынѣ БРАТЯ ВЫСАКОВСКІЯ и ПОБРАТЫНЪ

HOTEL ANGIELSKI
RESTAURACJA STYLOWA
 obecnie BRACIA WYSAKOWSCY i POBRATYN

ЮЛІЙ ЦЕЗАРЬ, картина 5-ая. Смерть Цезаря



JULJUSZ CEZAR, obraz 5-ty. Śmierć Cezara

ВЫВЪСКИ и ПРЕДМЕТЫ
 для БЛАГОЧЕСТІЯ

П. БИЧАНЪ
 ВАРШАВА
 ДОЛГАЯ 51, ТЕЛЕФОНЪ 613.

НОМЕРАЦІЯ КРЕСЕЛЪ
 и НАДПИСИ для „ПОЛЬСКА-
 ГО ТЕАТРА“ ИЗГОТОВЛЕ-
 НЫ НАШЕЙ ФАБРИКОЙ.

WUKWINTNE SZYLDY
 i DEWOCJE

P. BITSCHAN
 WARSZAWA
 DŁUGA 51, TELEFON 613.

NUMERACJA KRZESEŁ i WSZEL-
 KIE NAPISY DO TEATRU POL-
 SKIEGO DOSTARCZONE ZOSTA-
 ŁY PRZEZ NASZĄ FABRYKĘ.

ЮЛІЙ ЦЕЗАРЬ картина 6-ая. Рѣчь Антонія



JULJUSZ CEZAR, obraz 6-ty. Mowa Antonjusza

ВСЕМІРНОЙ СЛАВЫ | WSZECHŚWIATOWEJ SŁAWY

АВТОМОБИЛИ | САМОСХОДУ

„RENAULT“
 (BILLANCO RT-SEINE)

Главное Представительство
 и фабричное депо

Warszawa, Іерусалимская № 49
 Телефоны 253-31 и 107-00
 Инж. С. РОТМИЛЬ.

Genaralne Przedstawicielstwo
 i skład fabryczny

Warszawa, Jerozolimska № 49
 Telefony 253-31 i 107-00.
 Inż. S. ROTMIL.

А. КЛЫШЕВСКІЙ и К. РАЧКОВСКІЙ
 Ул. Св. КРЕСТА 35 (второй домъ отъ Маршалковской улицы)
 ТЕЛЕФОНЪ 276-48.

СПЕЦІАЛЬНЫЙ МАГАЗИНЪ ДАМСКИХЪ НАРЯДОВЪ:
 КРУЖЕВА, ТЮЛИ, ЛЕГКІЯ ТКАНИ, ЛЕНТЫ.

А. КЕУСЗЕВСКІЙ и К. РАЦКОВСКІЙ
 5-то КАЗЬСНА 35 (drugi dom od Marszałkowskiej). Tel. 276-48.

SPECJALNY MAGAZYN PRZYBRAŃ:
 KORONKI, TIULE, GAZY, WSTĄŻKI I T. P.

ГРАМОФОННЫЯ ПЛАСТИНКИ
 АКЦ. ОБЩ. **СИРЕНА-РЕКОРДЪ**
 ПОЛУЧИТЬ МОЖНО ВЕЗДЪ.

PLUTY GRAMOFONOWE
 TOW. АКЦ. **SURENA-REKORD**
 DOSTAĆ MOŻNA WSZĘDZIE.

ПОЛЬСКІЙ ТЕАТРЪ
 ВЪ СОБСТВ. ЗДАНИИ АКЦ ОБЩ. ПОСТР. и ЭКСПЛ. ТЕАТРОВЪ
 подъ управленіемъ Д-ра фил Арнольда Шифмана.
 (ПО ОБОЗНОЙ УЛ.)

ПИГМАЛІОНЪ

Комедія въ 5-ти дѣйствіяхъ БЕРНАРДА ШО.
 Съ разрѣшенія автора перевелъ съ англійскаго Флоріанъ Собѣневскій.
 Режиссировалъ Д-ръ А. Шифманъ.
 Два перерыва: послѣ 2-го дѣйствія 15 минутъ, послѣ 3-го и 4-го 5 м.

Дѣйствующія лица въ I-омъ дѣйствіи:

Мать	Станислава Слубицкая
Дочь	Юлія Эльснеръ
Фредъ	Владиславъ Грабовскій
Господинъ съ записной книжкой	Александръ Зельверовичъ
Господинъ съ военной наружностью	Адамъ Вилянскій
Цвѣточница	Марія Пржибылко
1-й изъ толпы	Станиславъ Ярнинскій
2-й " "	Людвикъ Дыбизбанскій
3-й " "	Янушъ Крушевскій
4-й " "	Карлъ Войцѣховскій
Работникъ	Янъ Гутнеръ
Работница	Елена Чарнецкая

Искусственный Ледъ
 изъ ключевой воды доставляется на
 квартиры отъ 1/2 пуда. Телефонъ 35-35.

==== **Lód Sztuczny** ====

z wody źródlanej z dostawą do mieszkań od 1/2 puda.
 TELEFON 35-35.

Съ 8-го Апрѣля с. г. | | Z dniem 8 Kwietnia r. b.
 КОНТОРЫ и СКЛАДЫ | | BIURO i SKŁADY
 Акц. Общ. Электр. | | Tow. Akc. Elektr.
 (Ясная 10) | | (Jasna 10)

„DYNAMO”

будутъ переведены | | będą przeniesione
 на МАРШАЛКОВСКУЮ 108 | | na MARSZAŁKOWSKĄ 108
 уголъ Хмѣльной. | | róg Chmielnej.

Дѣйствующія лица въ остальныхъ дѣйствіяхъ:

*Ресторанъ „Restauracja
 и Кофейная „Kawiarnia
 Cristal
 Телуцалимская 60 „Jeruzolimska 60
 ул. róg
 Братской „Brackiej*

РЕСТОРАНЪ ПРИ СКЛАДЪ ВИНЪ
I. ЛІЕВСКІЙ и Ком.
 КРАКОВСКОЕ ПРЕДМЪСТЬЕ 8. * ВОЗЛЪ ТЕАТРА.

КОНЬЯКЪ — COGNAC
„I. & F. MARTELL”.

ВСЕМІРНАЯ МАРКА.
 WSZECHŚWIATOWA MARKA.

ГРАМОФОННЫЯ ПЛАСТИНКИ
 АКЦ. ОБЩ. **СИРЕНА-РЕКОРДЪ**
 ПОЛУЧИТЬ МОЖНО ВЕЗДЪ.

PLĘTY GRAMOFONOWE
 TOW. АКС. **SYRENA-REKORD**
 DOSTAĆ MOŻNA WSZĘDZIE.

Съ 8-го Апрѣля с. г. КОНТОРЫ и СКЛАДЫ
 Акц. Общ. Электр. (Ясная 10)

Z dniem 8 Kwietnia r. b. BIURO i SKŁADY
 Tow. Akc. Elektr. (Jasna 10)

„DYNAMO”

будутъ переведены на МАРШАЛКОВСКУЮ 108
 уголь Хмѣльной.

będą przeniesione na MARSZAŁKOWSKĄ 108
 róg Chmielnej.

ВЪ СО

П

Съ раз

Два пе

Мать
 Дочь
 Фредъ
 Господ

Господинъ съ военной наружностью . . .	Адамъ Вислянскій
Цвѣточница	Марія Пржибылко
1-й изъ толпы	Станиславъ Ярнинскій
2-й „ „	Людвикъ Дыбизбанскій
3-й „ „	Янушъ Крушевскій
4-й „ „	Карлъ Войцѣховскій
Работникъ	Янъ Гутнеръ
Работница	Елена Чарнецкая

Дѣйствующія лица въ остальныхъ дѣйствіяхъ:

Генрихъ Хиггинсъ, профессоръ словесности	Александръ Зельверовичъ
Полковникъ Пикерингъ, изучающ. санскритъ	Адамъ Вислянскій
Элиза Дулитль, ученица проф. Хиггинса .	Марія Пржибылко
Мадамъ Персъ, упр. домою проф. Хиггинса	Фаустина Крысинская
Альфредъ Дулитль, мусорщикъ, отецъ Элизы	Максимілянъ Венгржинъ
Мадамъ Хиггинсъ, мать проф. Хиггинса . .	Юсифа Винярская
Мадамъ Эйнсфордъ Хилль	Станислава Слубицкая
Клара	Юлія Эльснеръ
Фредъ	Владиславъ Грабовскій
Горничная Мадамъ Хиггинсъ	Ванда Татаркевичъ

Дѣйствіе происходитъ въ наше время.

Декорации проектировалъ Карлъ Фричъ, писалъ въ собственной мастерской Польскаго Театра В. Драбикъ.

Свѣтовые эффекты подъ управленіемъ техника Барциковскаго. Парикмахерскія работы изъ театр. мастерской Ярославскаго.

ПРИМЪЧАНІЕ. Послѣ поднятія занавѣса входъ въ зрительный залъ воспрещенъ.

НАЧАЛО ПРЕДСТАВЛЕНІЯ ВЪ 8 ЧАС. 15 МИНУТЪ.
 ОКОНЧАНІЕ ПРЕДСТАВЛЕНІЯ ВЪ 11 ЧАС. ВЕЧЕРА.

Кассы Польскаго Театра (Обозная) открыты: касса заказовъ съ 10 ч. утра до 6 час. веч., дневная же касса съ 10 час. утра до 9 ч. вечера.

РЕСТОРАНЪ ПРИ СКЛАДЪ ВИНЪ
I. ЛІЕВСКІЙ и Ком.
 КРАКОВСКОЕ ПРЕДМЪСТЬЕ 8. ВОЗЛЪ ТЕАТРА.

Искусственный Ледъ
 изъ ключевой воды доставляется на
 квартиры отъ 1/2 пуда. Телефонъ 35-35.

==== **Lód Sztuczny** ====

z wody źródlanej z dostawą do mieszkań od 1/2 puda.
 TELEFON 35-35.

КОНЬЯКЪ — COGNAC
„I. & F. MARTELL”.
 ВСЕМІРНАЯ МАРКА.
 WSZECHŚWIATOWA MARKA.

„ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ =
= КОМПАНИА
ВЪ ВАРШАВЪ“

АРМАТУРЫ и ЛЮСТРЫ были до-
ставлены ПОЛЬСКОМУ ТЕАТРУ
(Обозная) УСТАНОВОЧНЫМЪ
ОТДѢЛОМЪ BERGA 6.

„KOMPANIA =
= ELEKTRYCZNOŚCI
W WARSZAWIE“

ARMATURY I ŻYRANDOLE zostały
dostarczone do TEATRU POLSKIE-
GO przez
ODDZIAŁ INSTALACJI BERGA 6.

АКЦ. ОБЩ.
ПИВОВАРЕННЫЙ ЗАВОДЪ
Габербушъ =
и Шиле

РЕКОМЕНДУЕТЪ СВОЕ ПИВО
Телефоны 9-52 и 92-86.

TOW. АКЦ.

BROWARÓW PAROWYCH
Haberbusch =
i Schiele

POLECA SWOJE PIWA
Telef. 9-52 i 92-86.

ПИВОВАРЕННЫЙ ЗАВОДЪ
„КОРОНА“
Телефоны 16-59 и 203-11
РЕКОМЕНДУЕТЪ ПИВО
ПИЛЬЗЕНСКОЕ и БАВАРСКОЕ

Марія Пржибылко-Потоцкая



Marja Przybylko-Potocka

BROWAR PAROWY
„KORONA“
Telefony 16-59 i 203-11
POLECA PIWO
PILZEŃSKIE i BAWARSKIE

Юрій Лещинскій



Jerzy Leszczyński

Фотографіи сценъ и артистовъ Польскаго Театра исполняютъ фотограф. зав. МАЛЯРСКАГО и ТАВРЕЛЯ.
Fotografie scen i artystów Teatru Polskiego wykonywa zakład fotograficzny MALARSKIEGO I TAVRELLA.

ОБСТАНОВКА КОНТОРЪ
КАРЛЪ Ф. ФИШЕРЪ
МАЗОВЕЦКАЯ 10.



URZĄDZENIA BIUROWE
KAROL F. FIŞER
MAZOWIECKA 10.

МАГАЗИНЪ
ЮВЕЛИРНЫХЪ ИЗДѢЛИЙ
Л. Липинскій
Театральная площ. 7.

oooooooooooooooooooooooooooo

MAGAZYN
WYROBÓW JUBILERSKICH
L. Lipiński
Plac Teatralny 7.

По окончании Спектакля
ближе всего
„CAFÉ EMPIRE“
КРАКОВСКОЕ ПРЕДМЪСТЬЕ 7.

Po Teatrze
najbliżej
„CAFÉ EMPIRE“
KRAKOWSKIE PRZEDMIĘSCIE 7.

ЛУЧШЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ЗУБОВЪ и ПОЛОСТИ РТА
„TLENOL“
JEDYNY ŚRODEK DO PIELEGNOWANIA ZĘBÓW I JAMY USTNEJ

РЕКОМЕНДУЕТЪ ПОСЛѢДНІЯ НОВОСТИ НА КАРНАВАЛЪ и РИВЬЕРУ
„MODES „AUX ELÉGANTES“
САКСОНСКАЯ ПЛ. 5, тел. 35-31 * PLAC SASKI 5 tel. 35-31.
POLECA OSTATNIE NOWOŚCI NA KARNAWAŁ I RIVIERĘ.

ПАНСИОНЪ
„ЗАЦИШЕ“
АНЕЛИ ЗРЫНИ-ШИРИНЪ
Новгородская 40, тел. 290-80 и 186-58
КОМФОРТНЫЕ КОМНАТЫ
ОТБОРНАЯ КУХНЯ. ОБѢДЫ ДЛЯ
ПРИХОДЯЩИХЪ и НА ДОМЪ.

PENSJONAT
„ZACISZE“
ANIELI ZRYNI-SZYRYN
Nowogrodzka 40, tel. 290-80 i 186-58
POKOJE WYTWORNE
KUCHNIA WYKWINTNA. OBIADY DLA
PRZYCHODZĄCYCH I NA MIASTO.



ПЕЙТЕ
СТОЛОВУЮ
ВОДУ

АКЦ. ОБЩ.
„МОТОРЪ“
oooooooooooooooo

PIJCIЕ
WODĘ
STOŁOWĄ

АКЦ. ТОВ.
„МОТОРЪ“

РЕСТОРАНЪ ЕВРОПЕЙСКОЙ ГОСТИНИЦЫ	RESTAURACJA HOTELU EUROPEJSKIEGO
(ВИНА СОБСТВЕН. ПОГРЕБОВЪ).	(WINA Z WŁASNYCH PIWNIC).

КОВРЫ МЕБЕЛЬНАЯ МАТЕРИИ КИЛЬТЯНОВИЧЪ УЛ. МАЗОВЕЦКАЯ 16.	DUWANY MATERJE MEBLOWE KILTYNOWICZ UL. MAZOWIECKA 16.
--	--

TEATR POLSKI

W BUDYNKU WŁASNYM TOW. AKC. BUDOWY I EKSP. TEATRÓW
pod dyrekcją D-ra fil. Arnolda Szyfmana
(PRZY UL. OBOŻNEJ)

PIGMALION

Komedja w 5-u aktach G. BERNARDA SHAW'A.

Z upoważnienia autora przetłumaczył z angielsk. Florjan Sobieniowski.

Reżyserował Dr. A. Szyfman.

Dwie pauzy: 15 minut po akcie 2-im i po 5 m. po akcie 3-im i 4-tym.

OSOBY AKTU PIERWSZEGO:

Matka	Stanisława Słubicka
Córka	Julja Elsnerówna
Fred	Władysław Grabowski
Jegomość z notatnikiem	Aleksander Zelwerowicz
Jegomość o wyglądzie wojskowym	Adam Wiślański
Kwaciarka	Marja Przybyłkówna
1-y z gawiedzi	Stanisław Jarniński
2-gi „	Ludwik Dybizbański
3-ci „	Janusz Kruszewski
4-ty „	Karol Wojciechowski
Robotnik	Jan Gutner
Robotnica	Helena Czarnecka



OSOBY AKTÓW NASTĘPNYCH:

Henryk Higgins, profesor językoznawstwa	Aleksander Zelwerowicz
Pułkownik Pickering, badacz sanskrytu	Adam Wiślański
Eliza Doolittle, uczennica prof. Higginsa	Marja Przybyłkówna
Pani Pearce, gospodyni prof. Higginsa	Faustyna Krysińska
Alfred Doolittle, ojciec Elizy	Maksymiljan Węgrzyn
Pani Higgins, matka profesora Higginsa	Józefa Winiarska



RESTAURACJA PRZY HANDLU WIN

J. LIJEWSKI i S-ka

KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 8. * TUŻ PRZY TEATRZE.

МЕБЕЛЬ ЗАЛЕНСКИЙ и КО УЛ. ЭРИВАНСКАЯ № 2.	MEBLE ZAŁĘSKI i SKA ULICA ERYWAŃSKA № 2.
---	--

РЕСТОРАНЪ ЕВРОПЕЙСКОЙ ГОСТИНИЦЫ (ВИНА СОБСТВЕН. ПОГРЕБОВЪ).	RESTAURACJA HOTELU EUROPEJSKIEGO (WINA Z WŁASNYCH PIWNIC).
--	---

TEATR POLSKI
W GIMACHU WŁASNYM TOW. AKC. BUDOWY i EKSP. TEATRÓW
pod dyrekcją D-ra fil. Arnolda Szyfmana
(PRZY UL. OBOŻNEJ)



Z upow

Dwie p

Matka
Córka
Fred .
Jegomo
Jegomo
Kwiacia
1-y z g
2-gi „
3-ci „
4-ty „
Robotnik .
Robotnica .

Ludwik Dybizbański
Janusz Kruszewski
Karol Wojciechowski
Jan Gutner
Helena Czarnecka



КОВРЫ МЕБЕЛЬНЫЯ МАТЕРИИ КИЛЬТЯНОВИЧЪ УЛ. МАЗОВЕЦКАЯ 16.	DUWANY MATERJE MEBLOWE KILTYNOWICZ UL. MAZOWIECKA 16.
--	--

OSOBY AKTÓW NASTĘPNYCH:

Henryk Higgins, profesor językoznawstwa .	Aleksander Zelwerowicz
Pułkownik Pickering, badacz sanskrytu . .	Adam Wiślański
Eliza Doolittle, uczennica prof. Higginsa . .	Marja Przybyłkówna
Pani Pearce, gospodyni prof. Higginsa . . .	Faustyna Krysińska
Alfred Doolittle, ojciec Elizy	Maksymiljan Węgrzyn
Pani Higgins, matka profesora Higginsa . .	Józefa Winiarska
Pani Eynsford Hill	Stanisława Słubicka
Klara	Julja Elsnerówna
Fred	Władysław Grabowski
Pokojówka pani Higgins	Wanda Tatarkiewiczówna

Rzecz dzieje się współcześnie.



Dekoracje projektował Karol Frycz, malował w pracowni własnej Teatru Polskiego W. Drabik.

Efekty świetlne pod kierunkiem technika Barcikowskiego.

Roboty perukarskie z pracowni teatralnej Jarosławskiego.



UWAGA. Po podniesieniu kurtyny wejście na widownię wzbronione.

POCZĄTEK PRZEDSTAWIENIA O GODZ. 8-ej m. 15 PUNKTUALNIE
KONIEC O GODZ. 11-ej WIECZ.



Kasy w Teatrze Polskim (Obożna) otwarte: kasa zamawiań od godz. 10-ej r. do 6-ej wiecz., dzienna zaś od g. 10 r. do g. 9 wiecz.

RESTAURACJA PRZY HANDLU WIN

J. LIJEWSKI i S-ka

KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 8. * TUŻ PRZY TEATRZE.

МЕБЕЛЬ ЗАЛЕНСКИЙ и КО УЛ. ЭРИВАНСКАЯ № 2.	MEBLE ZAŁĘSKI i SKA ULICA ERYWAŃSKA № 2.
---	--

НАИЛУЧША ПАПІРОСЫ
„АЛЯ“
 „РЕНТА“
 10 шт. 6 коп
 5 „ 3 „

!

NAJLEPSZE PAPIEROSY
„АЛА“
 „РЕНТА“
 10 szt. 6 kop.
 5 „ 3 „

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
„І. Л. ШЕРЕШЕВСКІЙ“
 TOWARZYSTWO AKCYJNE
„J. L. SZERESZEWSKI“

Станіслава Слубіцкая

Янина Заржыцкая



Stanisława Słubicka



Janina Zarzycka

А.ТАНЪ&К°
 КРОВЕЛЬНЫЙ ТОЛЬ
 ЛАКИ-СМОЛА
 ПРОБОЧНАЯ ИЗОЛЯЦІЯ
 ВАРШАВА
 ЛЕШНО 86.

A. TANN & C°
 TEKSTURA SMOŁOWCOWA
 LAKI-SMOŁA
 KORKOWA IZOLACJA i t.p.
 WARSZAWA
 LESZNO 86.

Іосифъ Венгржинъ

Александръ Зельверовичъ



Józef Węgrzyn



Aleksander Zelwerowicz

„ПЛУТОНЪ“ НАИЛУЧШІЙ ЖЖЕНЫЙ КОФЕ
 КОФЕ ГАГЪ (безъ кофеина)
 КОГОРОДО ДАЕТЪ 10% СКИДКИ КОГОРОДО
 въ 14 собств. магазинахъ: 7 въ Варшавѣ, 4 въ Лодзи, 1 въ Люблинѣ, 1 въ Сосновцѣ и 1 въ Кіевѣ.
 Самое старое и наилучшее заведеніе Жженнаго Кофе въ Царствѣ Польскомъ (основ. въ 1882 году)

„PLUTON“ NAJLEPSZA KAWA PALONA
 KAWA HAG (bez kofeiny).
 КОГОРОДО ДАЈЕ 10% RABATU КОГОРОДО
 w 14 sklepach własnych: 7 w Warszawie, 4 w Łodzi, 1 w Lublinie, 1 w Sosnowcu i 1 w Kijowie.
 Najstarsza i najlepsza Palarnia Kawy w Królestwie Polskiem (założona w roku 1882).

**ПАРОВАЯ КРАСИЛЬНЯ
 ХИМИЧЕСКАЯ ПРАЧЕШНАЯ
 К. ГЕБЕРЪ**

**FARBIARNIA PAROWA
 PRALNIA CHEMICZNA
 Ch. GEBER**

ВЪ ГРОХОВЪ II. ТЕЛ. № 164.
 МАГАЗИНЫ ВЪ ВАРШАВѢ:
 НЕЦЪЛАЯ 9. Тел. 165.
 СЪННАЯ 2а. Тел. 65-73.
 ПРАГА-ТОРГОВАЯ 39. Тел. 409-59
 НОВЫЙ-СВѢТЪ 62.
 ДОЛГАЯ 19.
 ЛЕШНО 4.
 ХОЛОДНАЯ 18.
 ДИКАЯ 7
 КРУЧАЯ 36.
 ОТД. ЛОДЗЬ, ЗЕЛЕНАЯ 5.
 ЧЕНСТОХОВЪ II АЛЛЕЯ 34.

W GROCHOWIE II. TEL. № 164.
 МАГАЗYNY W WARSZAWIE:
 NIECAŁA Nr 9. Telefon Nr 165.
 SIENNA Nr 2a. Telefon Nr 65-73.
 PRAGA-TARGOWA Nr 39a. Tel. 409-59.
 NOWY ŚWIAT Nr 62.
 DŁUGA Nr 19.
 LESZNO Nr 4.
 CHŁODNA Nr 18.
 DZIKA Nr 7.
 KRUCZA Nr 36.
 FILIE: ŁÓDŹ, ZIELONA Nr 5.
 CZĘSTOCHOWA II Al. 34.

Акц. Общ.
ПОЛЬСКИХЪ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИХЪ ЗАВОДОВЪ

„СИМЕНСЪ”
ВАРШАВА — ЛОДЗЬ — СОСНОВИЦЕ

Электрическая установка въ Польскомъ
Театрѣ исполнена Общ. „СИМЕНСЪ”.

Tow. Akc.
POLSKICH ZAKŁADÓW ELEKTROTECHNICZNYCH

„SIEMENS”
WARSZAWA — ŁÓDŹ — SOSNOWIEC

Roboty elektryczne w Teatrze Polskim
wykonało T-wo „SIEMENS”. rrrrrrr

ЦѢНЫ МѢСТАМЪ:

КРЕСЛА 1 рядъ	5 руб. — коп.	I-ый ЭТАЖЪ	БАЛКОНЪ 1 рядъ 2	руб. 90	коп. 90	
” 2	4 ” — ”		” 2 ” 2	20 ”	”	
” 3 и 4 ряды	3 ” 50 ”		” 3 ” 1	75 ”	”	
” 5, 6 и 7 ряды	2 ” 90 ”		” 4 ” 1	30 ”	”	
” 8, 9 и 10 ряды	2 ” 30 ”		” 5 ” 1	10 ”	”	
” 11, 12 и 13 ряды	1 ” 90 ”		II-ой ЭТАЖЪ	БАЛКОНЪ 1р. сер. 1	30 ”	”
” 14 и 15 ряды	1 ” 50 ”			” 1р. бок. 1	10 ”	”
” 16, 17 и 18 ряды	1 ” 30 ”			” 2, 3 и 4р. 0	95 ”	”
” 19 рядъ	1 ” 10 ”			ГАЛЛЕР. 1 и 2 ряды 0	75 ”	”
ЛОЖИ I эт. на 5 лицъ	12 ” — ”			” 3 и 4 ” 0	55 ”	”
” I эт. на 7 лицъ	18 ” — ”	” 5 и 6 ” 0	45 ”	”		

CENY MIEJSC:

PARTER Rzęd 1	Rb. 5 kop. —	I-sze PIĘTRO	BALKON Rzęd 1	Rb. 2 kop. 90
” 2	4 ” — ”		” 2 ” 2	20 ”
” 3 i 4	3 ” 50 ”		” 3 ” 1	75 ”
” 5, 6 i 7	2 ” 90 ”		” 4 ” 1	30 ”
” 8, 9 i 10	2 ” 30 ”		” 5 ” 1	10 ”
” 11, 12 i 13	1 ” 90 ”	II-gie PIĘTRO	BALKON Rzęd 1, srod.	30 ”
” 14 i 15	1 ” 50 ”		” 1, bok 1	10 ”
” 16, 17 i 18	1 ” 30 ”		” 2, 3 i 4	95 ”
” 19	1 ” 10 ”		ГАЛЕРЯ 1 i 2	75 ”
ЛОЖЕ 5-osobowe	12 ” — ”		” 3 i 4	55 ”
” 7 ” z salon.	18 ” — ”	” 5 i 6	40 ”	



Г. ГЕРЛЯХЪ ЧИСТАЯ 4.
ОПТИЧЕСКІЙ МАГАЗИНЪ
MAGAZYN OPTYCZNY
G. GERLACH CZYSTA 4.

ПИШУЩІЯ МАШИНЫ

„UNDERWOOD”

MASZYNY DO PISANIA



ВАРШАВА, Долгая 46
Телефонъ № 167-48.

КИФФЕРЪ

ЭЛЬЖБѢТЫ

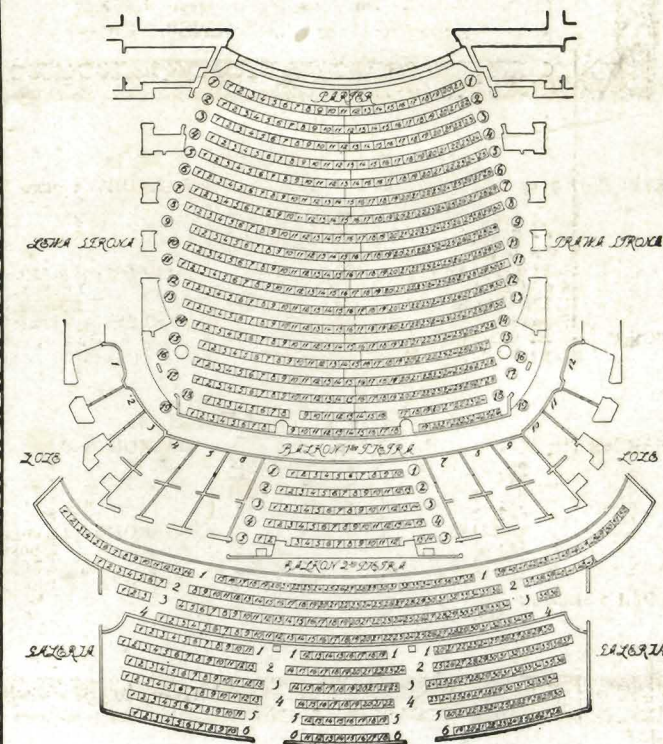
ФАБРИКА
ИСКУССТВЕННЫХЪ ЦВѢТОВЪ

Награжденная ЗОЛОТОЮ МАЛОЮ Медалью
на выставкѣ
„КОРОЛЕСТВО МОДЫ” ВАРШАВА.

Nagrodzona złotym małym medalem na wyst. „KROLESTWO MODY”, Warszawa

FABRYKA KWIATÓW SZTUCZNYCH
ELŻBIĘTY KIEFFER WARSZAWA, Długa 46.
Telefon № 167-48.
oooooooooooooooooooo

ПЛАНЪ ПОЛЬСКАГО ТЕАТРА



PLAN TEATRU POLSKIEGO

ПОСТРОЙКА ТЕАТРА — BUDOWĘ TEATRU
ПРОИЗВЕДЕНА АКЦ. ОБЩ. — WYKONAŁO АКЦ. ТОВА.

LOLAT ZELBET

ВАРШАВА
ВОЛЧАЯ №35.

WARSZAWA
WILCZA №35.

Гостинница САВОЙ Hotel „SAVOY”

въ ЛОДЗИ, Короткая 6
w ŁODZI, Krótka 6

Новѣйшія устройства.
Подъемъ. Электриче-
ство. Ванны. Ресто-
ранъ и Кофейня. *ro*

Nowoczesne urządze-
nia. Winda. Elektry-
czność. Kąpiele. Re-
stauracja i Kawiarnia.

ШАМПАНСКОЕ □ SZAMPAŃSKIE

„LEON CHANDON” REIMS

Предст. вод. зав. Ф. ЯНКОВСКИЙ
ВАРШАВА.

Przedstawiciel dyst. F JANKOWSKI
WARSZAWA.

„ŚWIAT KOBIECY”

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛЪ ДЛЯ ЖЕНЩИНЪ.
DWUTYGODNIK ILLUSTROWANY
POŚWIĘCONY SPRAWOM KOBIECYM.

Подписка:	Prenumerata:
въ годъ	8.— rocznie
съ пересылкой . .	9.— z przesyłką
въ ½ года	4.— półrocznie
съ пересылкой . .	4.50 z przesyłką
отдѣльный номеръ	35 numer pojedynczy

Образцовый экземпляръ высылается бесплатно.
Numer okazowy wysyła się bezpłatnie.

Администр. въ книжн. магазинѣ Э. ВЕНДЕ и Ко.
ADMINISTRACJA w Księgarni E. WENDE i S-ka
w Warszawie.